

**M.Phil./Ph.D. IN TRANSLATION STUDIES
(COURSE WORK)**

00279

Term-End Examination

June, 2015

RTT-001 : RESEARCH METHODOLOGY

Time : 3 hours

Maximum Marks : 100

Note : *Answer any five questions. Question No. 8 is compulsory. All questions carry equal marks.*

1. Describe the concept of research and discuss paradigms of research in detail.
2. The contemporary social and cultural issues/factors shape the research in Translation Studies. Discuss.
3. Give a detailed account of processes/stages in research in Translation Studies.
4. Prepare a tentative (draft) synopsis on any one topic for research in Translation Studies.

-
5. Write an essay on the probabilities/prospects and relevance of research in the emerging areas of Translation Studies.
 6. Discuss in detail the various stages of writing a research thesis.
 7. Underline the importance of linguistics in research in Translation Studies.
 8. Write notes on any *two* of the following (250 – 300 words) :
 - (a) Types of Research
 - (b) Data Collection and Data Displacement
 - (c) Importance of Knowledge Tools in Research in Translation Studies
 - (d) Translation and Cultural Hegemony
-

आर.टी.टी.-001

अनुवाद अध्ययन में एम.फिल./पी.एच.डी.

(कोर्स वर्क)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2015

आर.टी.टी.-001 : शोध प्रविधि

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न सं. 8 अनिवार्य है ।
सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. शोध-संकल्पना का वर्णन करते हुए उसके विभिन्न आयामों (प्रतिमानों) की विस्तार से विवेचना कीजिए ।
2. समकालिक सामाजिक और सांस्कृतिक मुद्दे/कारक अनुवाद अध्ययन में शोध कार्य की दशा और दिशा निर्धारित करते हैं । विचार कीजिए ।
3. अनुवाद अध्ययन में शोध कार्य की प्रक्रियाओं/चरणों का विस्तार से उल्लेख कीजिए ।
4. अनुवाद अध्ययन में शोध कार्य हेतु कोई एक संक्षिप्त रूपरेखा (नमूना प्रारूप) तैयार कीजिए ।

5. अनुवाद अध्ययन में शोध हेतु उभरते हुए क्षेत्रों में अनुसंधान की संभावनाओं एवं प्रासंगिकता पर एक निबंध लिखिए ।
 6. शोध-प्रबंध लेखन के विभिन्न चरणों की विस्तार से चर्चा कीजिए ।
 7. अनुवाद अध्ययन सम्बन्धी शोध में भाषा-विज्ञान की उपयोगिता स्पष्ट कीजिए ।
 8. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए (250 – 300 शब्दों में) :
 - (क) शोध के प्रकार
 - (ख) आँकड़ा संग्रहण और आँकड़ा विस्थापन
 - (ग) अनुवाद अध्ययन में शोध हेतु ज्ञानात्मक उपस्करों का महत्त्व
 - (घ) अनुवाद और सांस्कृतिक वर्चस्व
-